



Павел Чесноков
Благослови, душе моя, Господа
Pavel Chesnokov
(1877–1944)

Blagosloví, dushé moyá, Ghóspoda

Bless the Lord, O My Soul

Blagosloví, dushé moyá, Ghóspoda,
blagosloven yeší, Ghóspođi.
Ghóspođi Bózhe moy, vozvelíchilšia yeší želó.
Blagosloven yeší, Ghóspođi.
Fšia přemúdrostíyu sotvořil yeší.
Sláva Ťi, Ghóspođi, sotvořivshemu fšia.

—из чина Вечерни (Пс. 103-й)

Bless the Lord, O my soul,
blessed art Thou, O Lord.
O Lord my God, Thou art very great.
Blessed art Thou, O Lord.
In wisdom hast Thou made all things.
Glory to Thee, O Lord, who hast created all!

—from the Vesper Service (Psalm 103 [104])

[Moderato. $\text{♩} = 72-80$]

mf

Soprano

Bla - go - slo - ví, du - shé mo - yá, Ghó - - - spo -
Бла - го - сло - ви, ду - ше мо - я, Го - - - спо -

mf

Alto

Bla - go - slo - ví, du - shé mo - yá, Ghó - - - spo -
Бла - го - сло - ви, ду - ше мо - я, Го - - - спо -

mf

Tenor

Bla - go - slo - ví, du - shé mo - yá, Ghó - - - spo -
Бла - го - сло - ви, ду - ше мо - я, Го - - - спо -

mf

Bass

Bla - go - slo - ví, du - shé mo - yá, Ghó - - - spo -
Бла - го - сло - ви, ду - ше мо - я, Го - - - спо -

[Moderato. $\text{♩} = 72-80$]

Piano
(for rehearsal only)

mf

3

da. Bla - go - slo - vén ye - ší, Ghó - spo -
да. Бла - го - сло - вен е - си, Го - спо -

da. Bla - go - slo - vén ye - ší, Ghó - spo -
да. Бла - го - сло - вен е - си, Го - спо -

da. Bla - go - slo - vén ye - ší, Ghó - spo -
да. Бла - го - сло - вен е - си, Го - спо -

da.
да.

6

ďi. Bla-go-slo - ví, du - shé mo - yá,
ди. Бла-го-сло - ви, ду - ше мо - я,

ďi. Bla-go-slo - ví, du - shé mo - yá,
ди. Бла-го-сло - ви, ду - ше мо - я,

ďi. Bla-go-slo - ví, du - shé mo - yá,
ди. Бла-го-сло - ви, ду - ше мо - я,

Bla-go-slo - ví, du - shé mo - yá,
Бла-го-сло - ви, ду - ше мо - я,

10

Ghó - spo - da. Ghó - spo - di Bó - zhe moy, voz - ve -
Го - спо - да. Го - спо - ди Бо - же мой, воз - ве -

Ghó - spo - da. Ghó - spo - di Bó - zhe moy, voz - ve -
Го - спо - да. Го - спо - ди Бо - же мой, воз - ве -

Ghó - spo - da. Ghó - spo - di Bó - zhe moy, voz - ve -
Го - спо - да. Го - спо - ди Бо - же мой, воз - ве -

Ghó - spo - da. Ghó - spo - di Bó - zhe moy, voz - ve -
Го - спо - да. Го - спо - ди Бо - же мой, воз - ве -

10

14

Íí - chil šia ye - ší že - ló. Bla-go-slo -
ли - чил ся е - си зе - ло. Бла-го-сло -

Íí - chil šia ye - ší že - ló.
ли - чил ся е - си зе - ло.

Íí - chil šia ye - ší že - ló. Bla-go-slo -
ли - чил ся е - си зе - ло. Бла-го-сло -

Íí - chil - šia ye - ší že - ló.
ли - чил - ся е - си зе - ло.

14

18

věn _____ ye - ší, Ghó - spo -
 вен _____ е - си, Го - спо -

Bla-go - slo - věn _____ ye - ší, Ghó - spo -
 Бла-го-сло-вен _____ е - си, Го - спо -

věn _____ ye - ší, Ghó - spo -
 вен _____ е - си, Го - спо -

Bla-go - slo - věn _____ ye - ší, Ghó - spo -
 Бла-го-сло - вен _____ е - си, Го - спо -

18

22

ěi. _____ Fšĩa pře - mú - dro - sťi - yu so - tvo -
 ди. _____ Вся пре - му - дро - сти - ю со - тво -

ěi. _____ Fšĩa pře - mú - dro - sťi - yu so - tvo -
 ди. _____ Вся пре - му - дро - сти - ю со - тво -

ěi. _____ Fšĩa pře - mú - dro - sťi - yu so - tvo -
 ди. _____ Вся пре - му - дро - сти - ю со - тво -

ěi. _____ Fšĩa pře - mú - dro - sťi - yu so - tvo -
 ди. _____ Вся пре - му - дро - сти - ю со - тво -

22

26

říl ye - ší, so - tvo - říl ye - ší.
 рил е - си, со - тво - рил е - си.

26

30 *f*

Slá - - - va ři, Ghó - - - spo -
 Сла - - - ва Ти, Го - - - спо -

30

33 *f*

di, so - tvo - řiv - - - she - mu, so - tvo -
ди, со - тво - рив - - - ше - му, со - тво -

33 *f*

di, so - tvo - řiv - - - she - mu, so - tvo -
ди, со - тво - рив - - - ше - му, со - тво -

33 *f*

di, so - tvo - řiv - - - she - mu, so - tvo -
ди, со - тво - рив - - - ше - му, со - тво -

33 *f*

di, so - tvo - řiv - - - she - mu, so - tvo -
ди, со - тво - рив - - - ше - му, со - тво -

33 *f*

di, so - tvo - řiv - - - she - mu, so - tvo -
ди, со - тво - рив - - - ше - му, со - тво -

36

řiv - - - she - mu řřia.
рив - - - ше - му вся.

36

řiv - - - she - mu řřia.
рив - - - ше - му вся.

36

řiv - - - she - mu řřia.
рив - - - ше - му вся.

36

řiv - - - she - mu řřia.
рив - - - ше - му вся.

36

řiv - - - she - mu řřia.
рив - - - ше - му вся.